

DE ORIGINAL EU-/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EN ORIGINAL EU/CE DECLARATION OF CONFORMITY | **CS** PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍHO EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ | **DA** ORIGINAL EU-/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING | **ES** DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE ORIGINAL | **FI** ALKUPERÄISEN EU-/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEN KÄÄNNÖS | **FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE ORIGINALE | **HU** EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT | **HR** PRIJEVOD IZVORNOG PRIMJERKA EU/EZ IZJAVE O SUKLADNOSTI | **IT** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE ORIGINALE | **LT** ORIGINALI EB / ES ATITIKTIES DEKLARACIJA | **NL** ORIGINELE EU-/EG-CONFORMITEITSVERKLARING | **PL** TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE | **PT** DECLARAÇÃO UE/CE DE CONFORMIDADE ORIGINAL | **RO** DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE ORIGINALĂ | **RU** ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛА ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС/ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА | **SL** ORIGINALNA IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI | **SV** EU-/EG-OVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING I ORIGINAL

DE Name und Anschrift des Herstellers | **EN** Name and address of the manufacturer | **CS** Název a adresa výrobce | **DA** Fabrikantens navn og adresse | **ES** Nombre y dirección del fabricante | **FI** Valmistajan nimi ja osoite | **FR** Nom et adresse du fabricant | **HU** A gyártó neve és címe | **HR** Naziv i adresa proizvođača | **IT** Nome e indirizzo del produttore | **LT** Gamintojo pavadinimas ir adresas | **NL** Naam en adres van de fabrikant | **PL** Nazwa i adres producenta | **PT** Nome e morada do fabricante | **RO** Numele și adresa producătorului | **RU** Наименование и адрес производителя | **SL** Ime in naslov proizvajalca | **SV** Tillverkarens namn och adress

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Deutschland

DE Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte | **EN** We declare under our sole responsibility that the products mentioned | **CS** Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že uvedené výrobky | **DA** Vi erklærer som eneste ansvarlige, at de nævnte produkter | **ES** Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los citados productos | **FI** Vakuutamme yksinomaisella vastuulla, että mainitut tuotteet | **FR** Nous déclarons, sous notre responsabilité exclusive, que les produits mentionnés | **HU** Mi saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a nevezett termékek | **HR** Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da su navedeni proizvodi | **IT** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti menzionati | **LT** Mes savo atsakomybe deklaruojame, kad įvardyti produktai | **NL** Hierbij verklaren wij op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten | **PL** Oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że wymienione wyroby | **PT** Declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que os produtos mencionados | **RO** Declaram sub exclusivă noastră responsabilitate că produsele menționate | **RU** Под единоличную ответственность заявляем, что упомянутые изделия | **SL** Na lastno odgovornost izjavljamo, da navedeni izdelki | **SV** Härmed förklarar vi under ensamt ansvar att de nämnda produkterna

DE Marke | **EN** Brand | **CS** Značka | GARANT
DA Mærke | **ES** Marca | **FI** Merkki |
FR Marque | **HU** Márka | **HR** Marka |
IT Marchio | **LT** Prekės ženklas | **NL** Merk |
PL Marka | **PT** Marca | **RO** Marcă |
RU Марка | **SL** Znamka | **SV** Märke

DE Artikelnummer | **EN** Article number | 362929
CS Číslo artiklu | **DA** Artikelnummer |
ES Número de artículo | **FI** Tuotenumero |
FR Code article | **HU** Cikkszám | **HR** Broj artikla | **IT** Codice articolo | **LT** Prekės kodas | **NL** Artikelnummer | **PL** Numer artykułu | **PT** Número de artigo | **RO** Număr articol | **RU** Номер артикула | **SL** Številka artikla | **SV** Artikelnummer

DE Größe | **EN** Size | **CS** Velikost | 230
DA Størrelse | **ES** Tamaño | **FI** Koko |
FR Taille | **HU** Méret | **HR** Veličina | **IT** Dim.
| **LT** Dydis | **NL** Maat | **PL** Rozmiar |
PT Tamanho | **RO** Mărimă | **RU** Размер |
SL Velikost | **SV** Storlek

DE Modell | **EN** Model | **CS** Model | pneumatisch
DA Model | **ES** Modelo | **FI** Malli |
FR Modèle | **HU** Modell | **HR** Model |
IT Modello | **LT** Modelis | **NL** Model |
PL Model | **PT** Modelo | **RO** Model |
RU Модель | **SL** Model | **SV** Modell

DE Typ | **EN** Type | **CS** Typ | **DA** Type | pneumatisch
ES Tipo | **FI** Tyypä | **FR** Type | **HU** Típus |
HR Tip | **IT** Modello | **LT** Tipas | **NL** Type |
PL Typ | **PT** Tipo | **RO** Tip | **RU** Тип | **SL** Tip
| **SV** Typ

DE Handelsbezeichnung | **EN** Trade name | **CS** Obchodní název | **DA** Handelsbetegnelse |
ES Denominación comercial | **FI** Kauppanimi | **FR** Désignation commerciale |
HU Kereskedelmi megnevezés | **HR** Komercijalni naziv | **IT** Denominazione commerciale |
LT Komerčinis pavadinimas | **NL** Handelsbenaming | **PL** Nazwa handlowa | **PT** Designação
comercial | **RO** Denumire comercială | **RU** Торговое название | **SL** Trgovska oznaka |
SV Varunamn

DE Prägestation XGRIPP | **EN** Embossing station XGRIPP | **CS** Razicí stanice XGRIPP |
DA Prægestation XGRIPP | **ES** Estación de estampado XGRIPP | **FI** XGRIPP-kohokuviointiasema
| **FR** Station d'estampage XGRIPP | **HU** XGRIPP jelölő állomás | **HR** Stanica za utiskivanje
XGRIPP | **IT** Stazione di incisione XGRIPP | **LT** Antspaudavimo stotis XGRIPP | **NL** Prentstation
XGRIPP | **PL** Stacja wyłaczająca XGRIPP | **PT** Estação de estampagem XGRIPP | **RO** Stație
imprimare în relief XGRIPP | **RU** Штамповочное устройство XGRIPP | **SL** Postaja za žigosanje
XGRIPP | **SV** Prägungsstation XGRIPP

DE Funktionsbeschreibung | **EN** Function description | **CS** Popis funkce |
DA Funktionsbeskrivelse | **ES** Descripción de funciones | **FI** Toiminnan kuvaus |
FR Description fonctionnelle | **HU** Működés leírása | **HR** Opis funkcije | **IT** Descrizione delle
funzioni | **LT** Funkcijos aprašymas | **NL** Functiebeschrijving | **PL** Opis działania |
PT Descrição do funcionamento | **RO** Descriere funcțională | **RU** Описание принципа
действия | **SL** Opis funkcije | **SV** Funktionsbeskrivning

DE Vorprägen von Schraubstockbacken | **EN** Pre-embossing of vice jaws | **CS** Předlisování
svěrákových čelistí | **DA** Forprägning af skruestikkbæber | **ES** Grabado de las mandíbulas del
tornillo de banco | **FI** Ruuvipuristimen leukojen kohokuviointi | **FR** Pré-marquage de mors d'étau |
HU Satupofák előjelölése | **HR** Prethodno utiskivanje čeljusti za škripac | **IT** Pre-goffratura delle
ganasce per morsa | **LT** Išankstinis veržtuvo kumštelių antspaudavimas | **NL** Voorindruk van
bankschroefbekken | **PL** Wstępne wyłaczanie szczęk imadła | **PT** Pré-estampagem de mordentes
de torno | **RO** Preștanțarea bacurilor de menghină | **RU** Предварительное штампование
станочными губками | **SL** Predhodno vtiskovanje čeljusti za primeže | **SV** Förprägling av
skruvstycksbackar

DE allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und
Verordnungen entsprechen | **EN** comply with all relevant provisions of the directives and
regulations listed below | **CS** splňují všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic
a nařízení | **DA** opfylder alle gældende bestemmelser i de efterfølgende angivne direktiver og
forordninger | **ES** cumplen todas las disposiciones aplicables de las directivas y
reglamentos listados a continuación | **FI** ovat kaikkien seuraavassa mainittujen direktiivien
ja asetusten määräysten mukaisia | **FR** sont conformes à toutes les dispositions pertinentes
des directives et règlements ci-après | **HU** a lent felsorolt irányelvek és rendeletek minden
ide vonatkozó rendelkezésének eleget tesznek | **HR** sukladni sa svim relevantnim
odredbama dolje navedenih smjernica i uredbi | **IT** rispettano tutte le disposizioni pertinenti
delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito | **LT** atitinka visas toliau išvardytas gaires
ir nuostatas | **NL** aan alle relevante bepalingen van de hierna vermelde richtlijnen en
verordeningen voldoen | **PL** spełniają wszystkie właściwe wymagania wymienionych poniżej
dyrektyw i rozporządzeń | **PT** estão em conformidade com todas as disposições aplicáveis

das diretivas e regulamentos indicados em seguida | **RO** sunt conforme cu toate prevederile relevante din directivele și regulamentele enumerate mai jos | **RU** отвечают всем необходимым требованиям приведенных ниже директив и регламентов | **SL** ustrezajo vsem veljavnim določilom v nadaljevanju navedenih direktiv in uredb | **SV** uppfyller alla gällande bestämmelser i de nedan uppräknade direktiven och förordningarna

DE Angewandte EU-/EG-Richtlinien | 2006/42/EG
EN Applied EU/EC directives | **CS** Použité směrnice EU/ES | **DA** Anvendte EU-/EF-direktiver | **ES** Directivas UE/CE aplicadas | **FI** Sovelletut EU-/EY-direktiivit | **FR** Directives UE/CE appliquées | **HU** Alkalmazott EU/EK irányelvek | **HR** Primijenjene EU/EZ smjernice | **IT** Direttive applicate CE / UE | **LT** Taikomos EU/ES direktyvos | **NL** Toegepaste EU-/EG-richtlijnen | **PL** Zastosowane dyrektywy UE/WE | **PT** Diretivas UE/CE aplicadas | **RO** Directive UE/CE aplicate | **RU** Примененные директивы ЕС/ Европейского сообщества | **SL** Uporabljene direktive EU/ES | **SV** Tillämpade EU-/EG-direktiv

DE und mit folgenden Normen übereinstimmen. | **EN** and conform to the following standards. | **CS** a odpovídají následujícím normám. | **DA** og er i overensstemmelse med følgende standarder. | **ES** y son conformes a las siguientes normas. | **FI** ja vastaavat seuraavia standardeja. | **FR** et satisfont aux normes suivantes. | **HU** és a következő szabványoknak megfelelnek. | **HR** i sa dolje navedenim normama. | **IT** nonché i seguenti standard. | **LT** bei šiuos standartus. | **NL** en in overeenstemming zijn met de volgende normen. | **PL** oraz są zgodne z następującymi normami. | **PT** e com as seguintes normas. | **RO** și corespund următoarelor standarde. | **RU** и соответствуют следующим стандартам. | **SL** ter so skladni z naslednjimi standardi. | **SV** och överensstämmer med nedanstående normer.

DE Angewandte Normen | **EN** Applied standards | **CS** Použité normy | EN ISO 12100:2010
DA Anvendte standarder | **ES** Normas aplicadas | **FI** Sovelletut standardit | **FR** Normes appliquées | **HU** Alkalmazott szabványok | **HR** Primijenjene norme | **IT** Normative applicate | **LT** Taikomi standartai | **NL** Toegepaste normen | **PL** Zastosowane normy | **PT** Normas aplicadas | **RO** Standarde aplicate | **RU** Примененные стандарты | **SL** Uporabljene standardi | **SV** Tillämpade normer

DE Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen | **EN** Name and address of person authorised to compile the technical documents | **CS** Jméno a adresa osoby oprávněné k sestavení technické dokumentace | **DA** Navn og adresse på den person, der har bemyndigelse til at udarbejde den tekniske dokumentation | **ES** Nombre y dirección de la persona que está autorizada a elaborar el expediente técnico | **FI** Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutetun henkilön nimi ja osoite | **FR** Nom et adresse de la personne autorisée à constituer la documentation technique | **HU** Annak a személynek a neve és a címe, aki jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására | **HR** Naziv i adresa osobe koja je opunomoćena sastaviti tehničke dokumente | **IT** Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica pertinente | **LT** Asmens, įgalioto sudaryti techninius dokumentus, vardas,

pavardė ir adresas | **NL** Naam en adres van de persoon die bevoegd is om het technische dossier samen te stellen | **PL** Imię i nazwisko oraz adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej | **PT** Nome e morada da pessoa autorizada a compilar a documentação técnica | **RO** Numele și adresa persoanei împuternicite să întocmească documentația tehnică | **RU** Имя, фамилия и адрес лица, уполномоченного на составление технической документации | **SL** Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije | **SV** Namn på och adress till den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Deutschland

München, 01.06.2021



Eckert Alexander

DE Geschäftsführer | **EN** Managing Director | **CS** Jednatel | **DA** Adm. direktør | **ES** Gerente | **FI** Toimitusjohtaja | **FR** Directeur | **HU** Ügyvezető | **HR** Direktor | **IT** Amministratore delegato | **LT** Verslininkas | **NL** Directeur | **PL** Dyrektor zarządzający | **PT** Administrador | **RO** Director general | **RU** Коммерческий директор | **SL** Direktor | **SV** Verkställande direktör